



สมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters
33 อาคารบ้านราชครูห้อง 402 ซ.พหลโยธิน 5 ถ.พหลโยธิน แขวงพญาไท เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400
โทร. 02-617-3839 email: seaproti@gmail.com เว็บไซต์: www.seaproti.org

ประกาศรายชื่อผู้ที่ขึ้นบัญชีเป็น “ผู้เชี่ยวชาญด้านการแปลเอกสารและการรับรองการแปล”
ของสมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ พ.ศ.2568

ด้วยข้อบังคับสมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ พุทธศักราช 2564 แก้ไขเพิ่มเติม พุทธศักราช 2567 กำหนดให้สมาคมมีหน้าที่ ข้อที่ 3. ยกระดับมาตรฐานวิชาชีพและ
บทบาทของนักแปลและล่ามให้เทียบเท่าสากล ข้อที่ 4. สร้างเสริมศักยภาพของนักแปลและล่ามด้านกฎหมายและการแพทย์ตามระบบรับรองมาตรฐานคุณวุฒิวิชาชีพโดยผู้ที่มีความรู้เสมอกัน และ ข้อที่ 5.
รับรองคุณภาพของนักแปลและล่ามด้านกฎหมายและการแพทย์ตามระบบรับรองมาตรฐานคุณวุฒิวิชาชีพโดยผู้ที่มีความรู้เสมอกัน และพัฒนางานด้านการแปล การรับรองการแปล และล่ามให้มีประสิทธิภาพ
ตามหลักวิชาชีพและมาตรฐานสากล สมาคมฯ ได้ดำเนินการจัดอบรม ผู้เชี่ยวชาญด้านการแปลเอกสารและการรับรองการแปล ประเภทเอกสารราชการและเอกสารงานปกครอง สำหรับใช้ในการนิติกรรม
เอกสาร การขอวีซ่า การขอใบอนุญาตทำงาน และการขอสิทธิพิเศษต่าง ๆ เพื่อการลงทุนของแรงงานต่างด้าว เมื่อวันที่ 4 เมษายน 2568 ทั้งนี้ เพื่อเสริมสร้างศักยภาพด้านวิชาชีพให้แก่ผู้ปฏิบัติงานในสาขา
ดังกล่าว และนำรายชื่อผู้ผ่านการอบรมมาขึ้นบัญชีไว้ เพื่อให้สมาคม ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย ตลอดจนประชาชนทั้งภาครัฐและเอกชน ใช้เป็นข้อมูลอ้างอิงในทางวิชาชีพ ในการนี้ สมาคมฯ พิจารณาแล้วเห็นสมควร
ประกาศรายชื่อ “ผู้เชี่ยวชาญด้านการแปลเอกสารและการรับรองการแปล” ของสมาคม จำนวน 6 ราย ดังต่อไปนี้

ลำดับที่	ใบอนุญาตสมาคมเลขที่	ชื่อ-สกุล	ที่อยู่	หมายเลขโทรศัพท์	วันหมดอายุกระทำการ	อีเมล
1	SEAProTI10-ENTH-C1T	ติตติศักดิ์ อุดมโชค	747/8 ถ.ประสิทธิ์พัฒนา ต.แม่กลอง อ.เมือง จ.สมุทรสงคราม 75000	0928217171	31 ธ.ค. 2570	titisakudo@gmail.com
2	SEAProTI19-ENTH-C1T	วิภาณันท์ ชญาณสิทธิ์	16 ซอยช่างอากาศอุทิศ 3 แยก 6 แขวงและเขตดอนเมือง	0613606565	31 ธ.ค. 2570	my_businesses@outlook.com
3	SEAProTI25-ENTH-C1T	ณัฐนิชา โลหะกาลก	99/258 ซอย 4C ถนนชัยพฤกษ์ ตำบลบางพลับ อำเภอปากเกร็ด นนทบุรี 11120	0864016707	31 ธ.ค. 2570	huboflanguage@gmail.com
4	SEAProTI30-ENTH-C1T	ศิริยา อังสนั่น	888/252 หมู่บ้านสิวลี ต.กุดสระ อ.เมือง จ.อุดรธานี 41000	0819771955	31 ธ.ค. 2570	angsanana@hotmail.com
5	SEAProTI34-ENTH-CT1	ภาณุวัฒน์ พันธโคตร	186 หมู่ 1 ถนนสุรินทร์-ช่องจอม ตำบลนอก เมืองอำเภอเมือง จังหวัดสุรินทร์ 32000	0843993027	31 ธ.ค. 2570	Pantakod.pa@gmail.com
6	SEAProTI1-THEN-C3T	วนิชชา สุมานัส	110/2-3 ถนนลาดพร้าว แขวงคลองจั่น เขตบางกะปิ กรุงเทพฯ 10240	0958192899	31 ธ.ค. 2570	wanitchas@gmail.com

ทั้งนี้ การขึ้นบัญชี “ผู้เชี่ยวชาญด้านการแปลเอกสารและการรับรองการแปล” จะมีระยะเวลา 3 (สาม) ปี นับแต่วันที่ได้มีการประกาศ โดยจะสิ้นสุดในวันที่ 30 มิถุนายน 2570 และเมื่อครบกำหนดระยะเวลา
ดังกล่าว สมาคมจะพิจารณาบัญชีรายชื่อตามประกาศฉบับนี้อีกครั้ง

ประกาศ ณ วันที่ 5 เมษายน 2568


นายบรรเจ็ด จันทรุ่งศรี (นายทะเบียน)



สมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters
33 อาคารบ้านราชครูห้อง 402 ซ.พหลโยธิน 5 ถ.พหลโยธิน แขวงพญาไท เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400
โทร. 02-617-3839 email: seaproti@gmail.com เว็บไซต์: www.seaproti.org

**Notification of the Names of Individuals Registered as “Experts in Document Translation and Certified Translation”
by the Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters (SEAProTI), 2025**

According to the Articles of Association of the Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters B.E. 2564 (2021), as amended in B.E. 2567 (2024), the Association is mandated to: Clause 3 Elevate the standards of the translation and interpreting profession to align with international levels; Clause 4 Enhance the competencies of legal and medical translators and interpreters through qualification frameworks recognized by peers with equivalent expertise; and Clause 5 Certify the quality of legal and medical translators and interpreters through qualification frameworks recognized by peers with equivalent expertise, and to promote the development of translation, certified translation, and interpreting in accordance with professional principles and international standards. In line with these responsibilities, the Association organized a professional training program on 4 April 2025 for experts in *document translation and certified translation, specifically in the areas of official and administrative documents used for document legalization, visa applications, work permit applications, and the acquisition of special privileges for foreign workers’ investments*. This initiative aimed to build the professional capacity of practitioners in the field. The names of individuals who successfully completed the training have been registered in the Association’s database for reference by SEAProTI, stakeholders, and the general public across both government and private sectors. Accordingly, the Association hereby announces the names of the “**Experts in Document Translation and Certified Translation**” for the year 2025 as follows:

Order	License No:	Name – Last Name	Address	Contact Number	Commission Expiry	E-mail
1	SEAProTI10-ENTH-C1T	Titissak Udomchok	747/8 Prasitpattana Road, Mae Klong Subdistrict, Mueang District, Samut Songkhram 75000	0928217171	31 ธ.ค. 2570	titisakudo@gmail.com
2	SEAProTI19-ENTH-C1T	Vipannun Shayasittikun	16 Soi Chang Akat Uthit 3, Intersection 6, Don Mueang Subdistrict and District, Bangkok	0613606565	31 ธ.ค. 2570	my_businesses@outlook.com
3	SEAProTI25-ENTH-C1T	Nattannicha Lohakalok	99/258 Soi 4C, Chaeng Watthana-Chaiyaphruek Road, Bang Phlap Subdistrict, Pak Kret District, Nonthaburi 11120	0864016707	31 ธ.ค. 2570	huboflanguage@gmail.com
4	SEAProTI30-ENTH-C1T	Siriya Angsanann	888/252 Siwalee Village, Kut Sa Subdistrict, Mueang District, Udon Thani 41000	0819771955	31 ธ.ค. 2570	angsanann@hotmail.com
5	SEAProTI34-ENTH-CT1	Pannuwat Pantakod	186 Moo 1, Surin-Chong Chom Road, Nok Mueang Subdistrict, Mueang District, Surin Province 32000	0843993027	31 ธ.ค. 2570	Pantakod.pa@gmail.com
6	SEAProTI1-THEN-C3T	Wannitcha Sumanat	110/2-3 Lat Phrao Road, Khlong Chan Subdistrict, Bang Kapi District, Bangkok 10240	0958192899	31 ธ.ค. 2570	wannitchas@gmail.com

The registration of individuals as “Experts in Document Translation and Certified Translation” shall be valid for a period of three (3) years from the date of this announcement. The registration will expire on 30 June 2027. Upon the expiration of this period, the Association will review the list of registered experts under this announcement.

Issued on 5 April 2025 
Banched Chanrungsri (Registrar)



The Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters (SEAProTI) is a proud member of
The CPD Certification Service UK, headquarters in London, the United Kingdom, with an international member No: 16952